

Уровень - МОСТОК

Перевод – Аня Геллер

Анастасия Орлова

### **Прятки**

*(Из книги «Обожаю ходить по облакам»)*

Однажды играли мы с братом в прятки.

Брата найти легко. Он спрячется и кричит: «Ищи меня!».

Я прятался под кроватью, брат – за диваном. Я – в шкафу, Тёма – за дверью. Я – за шторой, Тёма – под столом.

А потом я спрятался в ванной. Сажу в темноте, затаился. Сам хихикаю от радости. Скрючился у стиральной машинки. Вот, думаю, как я хорошо придумал – в ванной спрятаться. Ни за что он меня не найдёт! И опять хихикаю придушенно, чтобы себя не выдать.

А Тёма меня действительно не находит. Мне уже скучно стало в темноте одному сидеть. А Тёма меня всё не находит и не находит. У меня уже в ноге шарики перекачиваются от сидения, а Тёма меня всё меня найти не может.

Тут в ванную заходит мама. А она свет забыла включить. И в темноте как наступит мне на ногу. Я как заору! Мама чуть в обморок не упала. Никогда она не слышала, чтоб стиральные машины орали.

А брат забыл, что я с ним в прятки играю, и уже давным-давно строит себе башню из конструктора.

### **מחבואים**

פאם אחת שחקנו עם אח שלי מחבואים. את אח שלי למצוא קל. הוא התחבא וצועק: תמצא אותי!

אני התחבאתי מתחת למיטה, אח התחבא אחרי הספה. אני בארון, טיומה אחר דלת. אני אחרי ווילון, טיומה מתחת לשולחן!

אחר-כך אני התחבאתי במקלחת ויושב בחושך, נטמרת. אני מצחקק מפני שמחה. קיפלתי את עצמי ליד מכונת כביסה. חושב לעצמי איך אני טוב המצאתי באמבטיה להתחבא. הוא לא ימצא אותי אף פאם!

עוד פעם מצחקק מנסה להתפק כדי שלא ימצאו אותי. טיומה באמת לא יכול למצא אותי. לי כבר מתחיל להיות משעמם לשבת בחושך לבדי. טיומה לר מוצא אותי ולא מוצא. אצלי כבר ברגל כדורים מגלגלים מהשיבה, טיומה לא יכול למצוא אותי.

פתאום לאמבטיה נכנסת אמא. היא שכחה להדליק את האור. ובחושך ודרכה על הרגל שלי! אני צרכת! אמא כמעט לא התעלפה. אף פעם היא לא שמעה שמכונת כביסה צרחו. אח שכח שמשחקים מחבואים וכבר המון - המון זמן משחק לגו.